

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. április 26.)

egy vállalati összefonódásnak a Közös Piacca és az EGT-megállapodással való összeegyeztethetőségéről

(COMP/M.3916 sz. ügy – T-Mobile Austria/tele.ring)

(az értesítés a C(2006) 1695. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(2007/193/EK)

A Bizottság 2006. április 26-án a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikkének ⁽²⁾ bekezdése értelmében határozatot fogadott el egy egyesülési ügyben. A határozat teljes szövegének nem bizalmas változata az ügy hiteles nyelvén és a Bizottság munkanyelvein megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

A HATÁROZAT ÖSSZEFOGLALASA

- (1) Ez az ügy a 139/2004/EK tanácsi rendelet („összefonódás-ellenőrzési rendelet”) 4. cikke alapján bejelentett művelettel foglalkozik, mely szerint a német Deutsche Telekom AG (a továbbiakban: Deutsche Telekom) csoporthoz tartozó T-Mobile Austria GmbH (a továbbiakban: T-Mobile, Ausztria) teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint a tele.ring csoport (a továbbiakban: tele.ring, Ausztria) felett.
- (2) A T-Mobile és a tele.ring mobil távközlési hálózatokat üzemeltet Ausztriában, és egyaránt tevékenyek a végső felhasználókhöz kapcsolódó kis-, valamint a nagykereskedelmi piacon.
- (3) A bejelentett ügylet szerint a T-Mobile megvásárolja a tele.ring összes részvényét.
- (4) A piaci vizsgálat feltárta, hogy az osztrák piacon a végső felhasználóknak nyújtott mobil telekommunikációs szol-

gáltatások ellátásában az összeolvadás nagyon súlyos akadályt jelentene a tényleges verseny szempontjából, elsősorban az egyoldalúság miatt. A felek által bejelentett kötelezettségvállalások azonban képesek a versenyt érintő aggodalmak eloszlatására.

1. A releváns termékpiacok

- (5) A releváns termékpiac meghatározására irányuló piaci vizsgálat megerősítette, hogy a végső felhasználóknak nyújtott mobil telekommunikációs szolgáltatások piaca egységes, és hogy nem szükséges további megkülönböztetést tenni, például a fogyasztói típusok, beszédalapú telefónia és adatszolgáltatás, 2G és 3G hálózatok tekintetében.
- (6) A hívásvégződtetési szolgáltatások nagykereskedelmét illetően mindegyik szolgáltató hálózata saját egységes piacot képvisel, ahogyan azt a Bizottság korábbi határozatai, valamint az elektronikus hírközlés ágazatának termék- és szolgáltatáspiacairól szóló bizottsági ajánlás ⁽²⁾ írja.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 114., 2003.5.8., 45. o.

- (7) A nemzetközi roaming szolgáltatások nagykereskedelmét illetően mindkét cég kínál ilyen ügyfeleinek, ennélfogva külföldi mobiltelefon-szolgáltatókkal nemzetközi roamingmegegyezőket írtak alá. A különböző osztrák mobiltelefon-hálózatok mind a bejövő, mind a kimenő forgalom tekintetében versenyeznek egymással.
- (11) A szolgáltatóváltás arányát elemezve azt állapították meg, hogy az összes szolgáltatót váltó ügyfél 50 %-a a tele.ringhez váltott, továbbá a T-Mobile-t és a Mobilkomot elhagyó ügyfeleknek több mint a fele szerződött a tele.ringhez. Az elemzés megerősíti, hogy a tele.ring jelentős versenybe kényszerítette mindkét nagy szolgáltatót.

2. A releváns földrajzi piacok

- (8) A releváns földrajzi piacok meghatározására irányuló piaci vizsgálat megerősítette, hogy a végső felhasználóknak nyújtott mobil telekommunikációs szolgáltatások földrajzi hatóköre a hívásvégződési és a nemzetközi roaming-szolgáltatások nagykereskedelméhez hasonlóan nemzeti jellegű, azaz Ausztriára korlátozódik.
- (12) Az osztrák piaci felügyelet és az AK Wien fogyasztói érdekképviselet adatait felhasználva, a különböző hálózatüzemeltetők tarifái alapján az átlagos percdíj elemzése megmutatta, hogy a tele.ring volt a legaktívabb piaci szereplő. Árai a legalacsonyabbak közé tartoztak, ezáltal elsősorban a T-Mobile és a Mobilkom szolgáltatókat [...] * kényszerítette erőteljes versenyre. A H3G szorosan követte a tele.ring árait, míg a ONE harmadik piaci szereplőként inkább a T-Mobile-hoz és a Mobilkomhoz közelített.

3. Az érintett piacok és a verseny elemzése

- (9) A bejelentett összeolvadás a végső felhasználóknak kínált mobil telekommunikációs szolgáltatások piacát érinti, amelyen jelenleg négy cég működtet 2G/GSM és 3G/UMTS technológián alapuló mobiltelefon-hálózatokat, valamint egy cég, a Hutchison (a továbbiakban: H3G) kizárólag 3G/UMTS technológiával dolgozik. Az öt hálózatüzemeltető a szolgáltatások széles körét kínálja ügyfeleinek. Az összeolvadás után az új T-Mobile/tele.ring vállalkozás a Mobilkomhoz ⁽¹⁾ hasonló méretűre növelné piacát (körülbelül [30–40] (*) %, attól függően, hogy a forgalmat vagy az ügyfelek számát nézik), a másik két cégnek a harmadik és negyedik helyet hagyva (körülbelül [10–20] %-nyi piaci részesedés a ONE, valamint [0–10] % a H3G számára). A független szolgáltatók jelentéktelen szerepet játszanak az osztrák piacon. A YESSS!, a ONE diszkont márkája is csak nagyon korlátozott piaci részesedéssel rendelkezik, ezért nem tekinthető versenytársnak a többi szolgáltató szintjén, mivel a szolgáltatásoknak csak korlátozott választékát nyújtja.
- (10) A javasolt összeolvadás koordinálatlan jelenségek kialakulásához vezetne, még akkor is, ha a T-Mobile az egyesülés után nem válna a legnagyobb piaci szereplővé. A piaci részesedés elemzése alapján arra lehet következtetni, hogy az elmúlt három évben a tele.ring játszotta a legaktívabb szerepet a piacon az agresszív árstratégia sikeres megvalósításában. Ennek eredményeképpen jelentősen megnövelte piaci részesedését, miközben a többi szolgáltató piaci részesedése nagyrészt azonos maradt vagy kismértékben csökkent. A Herfindahl–Hirschman-index (HHI) kiszámítása megmutatta, hogy a koncentráció szintje már most is magas, és az összeolvadás után jelentősen megnövekedne. Bár a T-Mobile költséghatékonysági érvekre hivatkozik, a felek nem tudták kimutatni, hogy ez a fogyasztók hasznára lenne.
- (11) Általában véve azt, hogy egy szolgáltató számára mennyire vonzó agresszív ajánlatok segítségével új ügyfelekkel bővíteni meglévő hálózatát, ügyfélbázisának mérete határozza meg. Annak eldöntésénél, hogy agresszív árpolitikát alkalmazzon-e, a szolgáltatónak mérlegelnie kell az alacsonyabb tarifák által szerzett új ügyfelektől származó extra bevétel várható nyereségét, illetve meglévő ügyfeleinek legalább közép- és hosszú távon nyújtandó kényszerű árcsökkenéséből származó csökkenő jövedelmezőség kockázatát. Általában véve a jövedelmezőségben bekövetkező veszteség kockázata annál nagyobb, minél nagyobb a meglévő ügyfélbázis. Következésképpen a tele.ring kis ügyfélbázissal kezdett, amelyet agresszív árpolitikával kellett növelnie, hogy elérje a szükséges méretet. Ezzel szemben a múltban sem a Mobilkom, sem a T-Mobile nem tett hasonló lépéseket, különösen agresszív ajánlatokat.
- (12) Az árakat befolyásoló további tényező a hálózat szerkezete és kapacitása. Miközben a Mobilkom, a T-Mobile, a ONE és a tele.ring hálózata nagyobb különbségek megléte nélkül lefedi az ország területét, a H3G hálózata jelenleg csak az osztrák népesség mintegy 50 %-át fedi le. Hogy a maradék területet is lefedje, a H3G a Mobilkommal kötött belföldi roamingmegállapodástól függ. Ennélfogva a H3G hálózatán kívül nem tudja elérni a méretgazdaságosságot, ez pedig kihatással van jelenlegi árképzésére.
- (13) Az összeolvadás után a T-Mobile [...] *-t szeretne csinálni a tele.ring jeladó állomásaiból, és [...] *. Ennélfogva az összeolvadás nemcsak [...] *, de egy viszonyítási elemzés azt is megmutatta, hogy [...] *. Mindazonáltal a meglévő kapacitásban levő [...] * kedvezőtlenül befolyásolhatja a versenyt.
- (14) Az összeolvadás után a T-Mobile [...] *-t szeretne csinálni a tele.ring jeladó állomásaiból, és [...] *. Ennélfogva az összeolvadás nemcsak [...] *, de egy viszonyítási elemzés azt is megmutatta, hogy [...] *. Mindazonáltal a meglévő kapacitásban levő [...] * kedvezőtlenül befolyásolhatja a versenyt.

⁽¹⁾ A Telekom Ausztriához tartozik.

(*) A szöveg egyes részeit átdolgozták, hogy ne tartalmazzanak bizalmas adatokat; ezeket a részeket szögletes zárójel és egy csillag jelzi.

- (16) Egyik megmaradó versenytárs sem tűnik képesnek a tele.ring szerepének betöltésére az összeolvadás után. A H3G nem tekinthető teljesen önálló hálózatüzemeltetőnek, mivel csak korlátozott lefedéssel rendelkezik, és a Mobil-kommmal kötött belföldi roamingmegállapodástól függ. Továbbá a cég a korlátozottan rendelkezésre álló 3G/UMTS frekvenciaspektrumra támaszkodik. A ONE fő márkája mindeddig nem folytatott agresszív árazást. Rövid idővel ezelőtt indította YESSS! nevű diszkontmárkáját, amely alacsonyabb tarifákat kínál ugyan, de csak korlátozott mobiltelefon-szolgáltatásokkal, ezért nem tekinthető a többi szolgáltatóval azonos szinten lévő versenytársnak.
- (17) Bár a szerződő felek azt állítják, hogy a tele.ring agresszív árstratégiája hamarosan véget érne, a tele.ring releváns belső dokumentumai azt mutatják, hogy [...]*. A kifogás-közlésre adott válaszukban a felek továbbá azzal érvelnek, hogy [...]*. [...] * azonban nem volt hatással a tele.ring agresszív árajánlataira.
- (18) A hívásvégződtes nagykereskedelmi piacán a javasolt összeolvadás nem okozna problémákat a verseny terén, sem horizontális, sem vertikális irányban. Nincs átfedés, mivel mindegyik hálózat külön piacot képvisel, és az inputhoz való hozzáférés terén sem áll fenn a kizárás veszélye, különösen mivel ezen szolgáltatások árazásának szabályozását az osztrák piaci felügyelet végzi, árai pedig lefelé mozognak, 2009-ben érve el a minden szolgáltató által alkalmazandó alapárát.
- (19) A nemzetközi roaming nagykereskedelmét illetően a javasolt összeolvadás nem okozna problémát a verseny terén, mivel a felek és versenytársaik többoldalú nemzetközi roamingmegállapodásokat kötöttek, amelyek segítségével mind a kimenő, mind a bejövő hívások terén ellátják ügyfeleiket. Noha úgy tűnik, a roamingpartnerek előzetes kiválasztása bevett gyakorlat, az osztrák hálózatüzemeltetők egyike sincs jelentős erőfölényben a nemzetközi roaming terén Ausztriában.

Következtetés

- (20) Ennélfogva az a következtetés vonható le, hogy a javasolt összeolvadás a bejelentett formában valószínűleg jelentősen akadályozná a hatékony versenyt az osztrák piacon a végső felhasználóknak nyújtott mobil telekommunikációs szolgáltatások terén.

4. Afelek által felkínált kötelezettségvállalások

- (21) A fent említett, a végső felhasználóknak nyújtott mobil telekommunikációs szolgáltatások piacát érintő kétségek eloszlátása érdekében a szerződő felek az alább felsorolt kötelezettségvállalásokat tették.
- (22) Összegezve a kötelezettségvállalások biztosítják, hogy a T-Mobile elad két, jelenleg a tele.ring használatában álló 5 MHz-es 3G/UMTS frekvenciablokkot a kisebb piaci részesedéssel rendelkező versenytársaknak, amit az osztrák piaci felügyeletnek és a Bizottságnak jóvá kell hagynia. Legalább egy frekvenciablokkot a H3G⁽¹⁾ kap meg. A T-Mobile eladja továbbá a tele.ring mobil kommunikációs jeladó állomásainak nagy részét, így körülbelül [10–20] * % marad a T-Mobile tulajdonában a tele.ring ügyfeleinek integrálásához. A tele.ring jeladó állomásainak mintegy [...] * kerül a H3G-hez, és amennyiben a ONE-t érdekli, akkor [...] * a ONE-hoz kerül. Továbbá a H3G a T-Mobile-tól [...] *-t kap.
- (23) A T-Mobile és a H3G 2006. február 28-án jogilag kötelező „feltételjegyzéket” írt alá, amelyben megegyeztek a frekvenciasomag és a mobil jeladó állomások átadásának alapvető feltételeiről [...] *.

5. Az előterjesztett kötelezettségvállalások értékelése

- (24) Amint azt a Bizottság által elvégzett piacvizsgálat eredményei megerősítették, e kötelezettségvállalások elegendőnek tekinthetők a végső felhasználóknak nyújtott mobil telekommunikációs szolgáltatások piacára vonatkozó versenyenyel kapcsolatban támasztott aggályok orvoslására.
- (25) Ennélfogva a felek által vállalt kötelezettségek alapján megállapítható, hogy a bejelentett összeolvadás nem jelent jelentős akadályt a közös piaci verseny vagy annak jelentős része szempontjából a végső felhasználóknak nyújtott mobil telekommunikációs szolgáltatások nyújtását illetően. A bejelentett összefonódás tehát az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás 57. cikke alapján összeegyeztethetőnek minősül a közös piaccal.

(¹) Lásd a (24) preambulumbekendést.